

Merkblatt für Neueintretende / Avis aux nouveaux assurés / Promemoria per i nuovi assicurati

Mit Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses werden Sie gleichzeitig in die Vorsorgeeinrichtung Ihres neuen Arbeitgebers aufgenommen. Wenn Sie während Ihrer früheren Tätigkeit im Rahmen der Beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie grundsätzlich Anspruch auf eine Austrittsleistung.

Für eine **reibungslose Übertragung** Ihres Anspruches dienen die folgenden Hinweise:

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung ist gesetzlich verpflichtet, per Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses Ihre gesamte Austrittsleistung an die Pensionskasse Optik / Photo / Edelmetall zu überweisen. Gleichzeitig ist uns durch diese Stelle eine Kopie der Austrittsabrechnung einzureichen.

Sie.....
können dieses Merkblatt an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebers zu senden.

Nach Erhalt der Austrittsleistung werden wir Ihnen eine Empfangsbestätigung sowie einen neuen Vorsorgeausweis zukommen lassen.

Überweisungsadresse:

Zürcher Kantonalbank
8010 Zürich
PC Konto 80-151-4
BC 700 / ZKBKCHZZ80A

zu Gunsten von Konto:
proparis Vorsorge-Stiftung Gewerbe
Schweiz
IBAN CH15 0070 0110 0006 2288 7
Rubrik PK Optik / Photo / Edelmetall

Au début du rapport de service, vous rejoignez également l'institution de prévoyance de votre nouvel employeur. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré(e) dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez en principe droit à une prestation de sortie.

Les instructions suivantes vous sont communiquées afin **d'assurer aux mieux le transfert** de votre prestation de sortie :

Votre ancienne institution de prévoyance a l'obligation légale de transférer à la Caisse de pension Optique / Photo / Métaux précieux votre prestation de sortie intégrale dès le début des nouveaux rapports de travail. Elle doit également nous adresser une copie de votre décompte de sortie.

Vous...
pouvez envoyer cet avis à l'institution de prévoyance de votre ancien employeur.

Après réception de la prestation de sortie, vous recevrez un accusé de réception ainsi qu'un nouveau certificat de prévoyance.

Adresse pour le versement :

Banque Cantonale de Zurich
8010 Zürich
CCP 80-151-4
BC 700 / ZKBKCHZZ80A

en faveur du compte :
proparis Vorsorge-Stiftung Gewerbe
Schweiz
IBAN CH15 0070 0110 0006 2288 7
Rubrique CP Optique / Photo /
Métaux précieux

Con l'inizio del nuovo rapporto di lavoro, Lei è stato/a ammesso/a all'istituzione di previdenza del Suo nuovo datore di lavoro. Se, nella precedente attività lavorativa, Lei era già assicurato/a nell'ambito della previdenza professionale, in linea di principio ha diritto a una prestazione d'uscita.

Per **un trasferimento senza problemi** della Sua prestazione d'uscita, sono necessarie le seguenti informazioni:

La Sua precedente istituzione di previdenza ha, con l'inizio del Suo nuovo rapporto di lavoro, l'obbligo legale di trasferire la Sua intera prestazione d'uscita alla Cassa pensione Ottica / Foto / Metalli preziosi. Contemporaneamente dovrà trasmetterci una copia del conteggio d'uscita.

Lei....
può inviare questo promemoria all'istituto di previdenza del Suo precedente datore di lavoro.

Dopo aver ricevuto la prestazione d'uscita, Le invieremo una conferma di ricezione, nonché un nuovo certificato di previdenza.

Indirizzo di versamento:

Banca Cantonale di Zurigo
8010 Zurigo
CCP 80-151-4
BC 700 / ZKBKCHZZ80A

a favore del conto:
proparis Vorsorge-Stiftung Gewerbe
Schweiz
IBAN CH15 0070 0110 0006 2288 7
Rubrica CP Ottica / Foto / Metalli
preziosi